

**Комитет по использованию
космического пространства
в мирных целях**
Сорок восьмая сессия

Неотредактированная стенограмма

542-е заседание

Вторник, 14 июня 2005 года, 10 час.

Вена

Председатель: Адигун Аде Абиодун (Нигерия)

Заседание открывается в 10 час. 15 мин.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Доброе утро, уважаемые делегаты, уважаемые представители. Я объявляю открытым 542-е заседание Комитета Организации Объединенных Наций по использованию космического пространства в мирных целях.

Сегодня утром мы продолжим и приостановим рассмотрение пункта 7 повестки дня "Доклад Научно-технического подкомитета о работе его сорок второй сессии" в ожидании докладов рабочих групп по космическому мусору и по использованию ядерных источников энергии в космическом пространстве об их межсессионной работе. Мы продолжим и, возможно, завершим рассматривать пункт 8 "Доклад Юридического подкомитета о работе его сорок четвертой сессии" и начнем рассматривать пункт 9 "Побочные выгоды космической технологии: обзор современного положения дел". Мы также продолжим рассматривать пункт 6 "Осуществление рекомендаций ЮНИСПЕЙС-III".

В конце утреннего заседания мы заслушаем три технических доклада. Первый будет представлен г-ном Йошино, Япония. Он расскажет нам о побочных выгодах от интеллектуальной собственности в рамках JAXA. После него выступит представитель Индии, который расскажет о 10-летней работе Центра по образованию в области космической науки и техники для Азиатско-Тихоокеанского региона. Г-н Сундарарамаях является техническим секретарем этой организации. Наконец, г-н Александр Хун и его кол-

леги из Франции расскажут о научном клубе молодых людей, которые занимаются наукой и техникой, спутниками, различными экспериментами, воздушными шарами и т. д.

Уважаемые делегаты, хочу сообщить вам о том, что специальная группа экспертов, изучающая возможности создания координационного органа для международной борьбы со стихийными бедствиями, проведет свое заседание в 11.00 в зале С0727. Рабочая группа по вопросам использования ядерных источников энергии в космическом пространстве Научно-технического подкомитета уже сейчас проводит межсессионное заседание в зале С0713. Наконец, рабочая группа по космическому мусору Научно-технического подкомитета также сейчас проводит межсессионное совещание в зале № 7. Эти совещания начались сегодня в 9.00.

Уважаемые делегаты, теперь о нашей работе сегодня. Какие будут вопросы по тому, что я сказал?

Пункт 7 – Доклад Научно-технического подкомитета о работе его сорок второй сессии

Доктор Ли, уважаемый представитель Кореи, выскажется по пункту 7 повестки дня "Доклад Научно-технического подкомитета...".

Г-н ЛИ (Республика Корея) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас.

Г-н Председатель, в начале своего выступления я хочу выразить глубокую признательность

В резолюции 50/27 от 6 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея одобрила рекомендацию Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о том, что начиная с его тридцать девятой сессии Комитет будет получать неотредактированные стенограммы вместо стенографических отчетов. Данная стенограмма содержит тексты выступлений на английском языке и синхронные переводы выступлений на других языках в таком виде, как они были расшифрованы с записей на магнитофонной ленте. Тексты стенограмм не редактировались, и в них не вносились изменения.

Поправки следует представлять только для оригинальных выступлений. Они должны быть включены в экземпляр стенограммы и направлены за подписью члена соответствующей делегации в течение одной недели со дня публикации стенограммы на имя начальника Службы конференционного управления, комната D0708, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене, P.O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria. Поправки будут изданы в виде сборника исправлений.



г-ну Прунариу, Председателю сорок второй сессии НТПК, за замечательную работу в стремлении к достижению плодотворных результатов.

Моя делегация также хотела бы сделать короткие замечания по этому пункту повестки дня. В нынешнем году мы планируем запустить спутник дистанционного зондирования Земли "Комсат-2" с 4-многоспектральной разрешающей способностью в диапазоне 1 метр. Этот спутник предоставит возможность получать четкие изображения Земли многим внутренним и внешним пользователям.

В этом плане моя делегация хотела бы вновь выразить веру моего правительства, что международное сотрудничество в совместном использовании информации, собранной с помощью ДЗЗ, недискриминационно и своевременно, является чрезвычайно важным для улучшения жизни человечества и укрепляет сотрудничество с другими странами.

Моя делегация разделяет точку зрения, высказанную другими делегациями, о том, что существуют растущие возможности столкновения космических объектов с мусором в космосе. Необходимо срочно принять меры по ослаблению такого развития событий. В этом контексте мы поддерживаем многолетний рабочий план и методологию, которые надо подготовить для разработки документа Организации Объединенных Наций по снижению замусоренности космоса, о чем говорилось на последнем заседании НТПК.

Мы также отмечаем, что многие космические страны осуществляют практику в отношении космического мусора в соответствии с руководящими принципами МКККМ по космическому мусору на добровольной основе. Этот вопрос надо рассматривать как с экономической, так и с технической точки зрения. Мы надеемся, что все возможные пути и средства, в том числе и техническая поддержка, будут изучены, с тем чтобы сделать осуществление этих принципов технически возможным для всех государств-членов. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю уважаемого представителя Республики Корея за его заявление.

На сегодня все выступления по пункту 7 завершены. По-моему, мы уже подвели черту под списком ораторов по данному пункту. Если нет других ораторов и если Секретариат ничего не хотел бы высказать, я пока приостановлю рассмотрение пункта 7 повестки дня.

Уважаемые делегаты, я еще раз повторяю, что мы приостанавливаем рассмотрение данного пункта повестки дня до получения докладов рабочих групп по космическому мусору и по использованию ЯИЭ в космосе. Что нам скажет Секретариат по этому вопросу? Когда мы получим этот документ?

Г-жа РОДРИГЕС (Секретариат) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо. Что касается межсессионного совещания рабочей группы по космическому мусору, которое сейчас проводится, я полагаю, что председатель сможет представить доклад о ходе работы к середине дня, а по ядерным источникам энергии – к концу нынешней недели.

Пункт 8 – Доклад Юридического подкомитета о работе его сорок четвертой сессии

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Уважаемые делегаты, мы переходим к пункту 8 повестки дня "Доклад Юридического подкомитета о работе его сорок четвертой сессии". Первый оратор в моем списке – уважаемая представительница Китая. Пожалуйста, вам слово.

Г-н ЖИА (Китай) [*синхронный перевод с китайского*]: Благодарю вас, г-н Председатель.

Г-н Председатель, отрядно отметить, что сорок четвертая сессия Юридического подкомитета успешно завершила работу. Мы хотели бы выразить свое удовлетворение докладом Юридического подкомитета и выразить признательность Председателю Подкомитета и председателям всех рабочих групп за их замечательную работу.

А сейчас хотелось бы сделать некоторые замечания по докладу о работе Юридического подкомитета.

Г-н Председатель, по вопросу определения и делимитации космического пространства мы отметили, что многие страны предпринимают работу в этом направлении. Поскольку вопрос сложный и включает многие элементы, трудно говорить о консенсусе в ближайшем будущем по данной теме. Мы считаем, что это, тем не менее, не должно отрицательно влиять на работу многих стран по мирному использованию космического пространства. Мы также согласны, что все страны должны и впредь проводить консультации по этому вопросу, с тем чтобы поддерживать мир и безопасность в космосе и содействовать его использованию в мирных целях.

Г-н Председатель, что касается предварительного проекта протокола по вопросам космического имущества к Конвенции о международных гарантиях

в отношении мобильного оборудования, сорок четвертая сессия Юридического подкомитета рассмотрела два вопроса. Первый касается возможности использовать Организацию Объединенных Наций в качестве надзорного органа в рамках будущего протокола, а второй касается взаимосвязи положений будущего протокола и прав государств-участников в рамках правового режима в космосе.

По первому вопросу мы не считаем, что существуют какие-то юридические препятствия к тому, чтобы Организация Объединенных Наций стала надзорным органом. Тем не менее, предпосылкой для такой функции должно быть то, чтобы ООН не отвечала за любые расходы, связанные с осуществлением такой надзорной функции, и пользовалась иммунитетом от требований по компенсации или возмещению.

Что касается взаимоотношений между положениями протокола по космическому имуществу и космического права, то мы считаем, что должны преобладать базовые принципы существующего космического права. Одновременно с этим мы отмечаем, что безопасность и система гарантий для космического имущества, предусматриваемая протоколом, основана на международном частном праве и гражданском праве, тогда как нынешний режим, регулирующий космическое право, подпадает под публичное право. Поэтому будет очень трудно и сложно привести в соответствие эти две юридические системы, поскольку они независимы друг от друга и каждая из них регулирует определенную деятельность. Мы должны провести глубокий анализ совместимости этих двух систем на практике, уделить более тщательное внимание возможным противоречиям и коллизиям, которые могут возникать в реальной жизни, и четко определить международную ответственность, которую будут нести правительства или государства за коммерческую деятельность в космосе, осуществляемую неправительственными организациями такого государства, а также взаимосвязь между правами и обязательствами правительств и государств, которые участвуют в международном финансировании безопасности и гарантий космического имущества.

В отношении статуса и применения пяти договоров по космосу, то, учитывая продление сроков действия рабочей группы по соответствующим договорам, мы выступаем за решение Юридического подкомитета и поддерживаем продление сроков действия рабочей группы.

Г-н Председатель, что касается практики государств и международных организаций в отношении регистрации космических объектов, то мы уважаем

положения, содержащиеся в Конвенции о регистрации объектов, запущенных в космическое пространство, и поддерживаем меры по ее осуществлению и обеспечению ее эффективности. В соответствии с положениями статьи 2 Конвенции правительство Китая создало в 2001 году регистр запущенных в космос объектов, который ведется Космическим агентством Китая. В соответствии с положением статьи 4 Конвенции китайское правительство представило Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций информацию и данные, касающиеся космических объектов, запущенных Китаем с 1970 года до конца 2003 года, и обновило соответствующие данные, касающиеся APSTAT-1 и ASIASTAT-1. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю уважаемую представительницу Китая за ее заявление. Слово предоставляется уважаемому представителю Франции, который выступит по пункту 8.

Г-н ТРЕБО (Франция) [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас, г-н Председатель.

Г-н Председатель, моя делегация в первую очередь хотела бы поздравить профессора Маркизио. Он весьма компетентно руководил Юридическим подкомитетом.

На последней сессии Подкомитета делегация Франции еще раз говорила о необходимости наиболее широко распространять пять договоров Организации Объединенных Наций по космосу. Подкомитет в этой области может сыграть очень большую роль. Мы хотели бы поблагодарить Управление по вопросам космического пространства за большой вклад в работу Юридического подкомитета.

Делегация Франции внимательно изучила предложения делегаций по поводу международного космического права. При этом мы считаем, что надо действовать из соображения реализма, а значит, нужно прежде всего добиться максимально широкого применения существующих договоров, а не запускать наш Комитет по пути, который может привести к ослаблению Комитета.

В прошлом году была утверждена резолюция 59/115 Генеральной Ассамблеи по применению концепции "запускающее государство". По-моему, это очень конструктивный пример.

Делегация Франции еще раз хотела бы поздравить Никласа Хедмана – председателя рабочей группы по регистрации космических объектов. Учитывая его прекрасную работу во главе рабочей группы по

обзору пятилетних рекомендаций Конференции ЮНИСПЕЙС-III, мы уверены, что он справится и с новым мандатом. Делегация Франции будет активно поддерживать всю работу по регистрации.

В ходе последнего Юридического подкомитета мы изложили вопросы, которые задаем себе, выступая в качестве запускающего государства, в связи с запусками во Французской Гвиане, с одной стороны, и в качестве государства регистрации в связи с вышеуказанной космической деятельностью.

Учитывая позитивный ход работы по космическому мусору, моя делегация согласилась отложить свое предложение о включении этой темы в повестку дня Юридического подкомитета. Надо действовать в прагматическом духе, самое главное – добиться ограничений генерирования мусора. И сейчас мы выступаем за юридически необязательные подходы. А когда останется время, после того как документ по мусору будет разработан в нашем Комитете, может быть, целесообразно будет в Юридическом подкомитете изучить национальные положения обязательного свойства, чтобы лучше ознакомиться с практикой различных государств.

С вашего позволения, хотел бы остановиться на одном процедурном вопросе. Речь пойдет об эффективности работы Юридического подкомитета. Мы очень сожалеем, что слишком мало времени посвящено рабочей группе по регистрации. Несмотря на относительно ненапряженную повестку дня, Юридический подкомитет выделил этому вопросу всего четыре раза по одному часу на протяжении всей сессии. Хотелось бы, чтобы Бюро подумало, нельзя ли выделить больше времени на эту рабочую группу. Скажем, Секретариату легче будет обеспечить синхронный перевод, если вести работу на двух рабочих языках организации, а не на всех шести.

Мы должны учитывать и обеспокоенность отдельных делегаций, которые не могут присутствовать на всех рабочих группах, когда они проводятся параллельно с пленарными заседаниями. Возможно, можно найти решение этой проблемы, чтобы рабочие группы ежедневно отчитывались на пленарном заседании о ходе работы, тогда все делегации будут лучше информированы. Это будет выгодно отличаться от ситуации сегодня, когда рабочая группа отчитывается один раз в конце своей деятельности. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю уважаемого представителя Франции за его выступление по пункту 8 повестки дня. Следующий оратор в моем списке – уважаемый представитель США.

Г-н ХОДГКИНС (Соединенные Штаты Америки) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, г-н Председатель.

Моя делегация приняла к сведению позитивные тенденции, связанные с обновлением повестки дня и методов работы КОПУОС и его подкомитетов. На последней сессии Юридического подкомитета мы еще раз добились отрядных успехов в результате всех вышеуказанных усилий. Под опытным руководством Председателя профессора Маркизио, Италия, Подкомитет пришел к полезным результатам и заложил основу будущей существенной дискуссии по ряду пунктов повестки дня.

КОПУОС и Юридический подкомитет имеют большой послужной список, работая на базе консенсуса с целью развития космического права, чтобы способствовать, а не мешать исследованию космоса. Юридический подкомитет играет ключевую роль в разработке космических договоров: Договор по космосу, Соглашение о спасании и возвращении космонавтов, Конвенции об ответственности и о регистрации. Эти Конвенции создают юридические рамки, которые позволяют нам и международным организациям, а теперь и частным предприятиям, вести успешную космическую деятельность. А космическая техника и услуги вносят неизмеримый вклад в экономический рост и улучшение качества жизни во всем мире. Но не взирая на растущую значимость ключевых инструментов, некоторые государства, включая членов КОПУОС, еще не присоединились к этим международно-правовым документам.

США призывает Подкомитет предложить всем государствам рассмотреть вопрос о ратификации и осуществлении четырех ключевых космических договоров. И конечно, надо призывать страны присоединяться к этим ключевым документам и приводить национальные законы в соответствие с международными нормами.

На последней сессии Юридического подкомитета некоторые государства говорили о возможности разработать новую всеобъемлющую конвенцию по космическому пространству. Мы считаем, что такой подход будет неверным. Принципы, содержащиеся в ключевых договорах по космосу, создают рамки, которые способствовали исследованию космоса, способствовали извлечению выгод для космических и некосмических держав. Очень важно не терять из виду то, чего мы уже добились и продолжаем добиваться на общее благо всего человечества в этих рамках.

Формулировки статей I и II Договора по космосу, которые опираются на принципы резолюции 19/62

Генеральной Ассамблеи, указывают, что использование и исследование космического пространства осуществляются на благо и в интересах всех народов, что исследование и использование космического пространства являются деятельностью открытой и недискриминационной, что действует свобода научных исследований в космическом пространстве и что космическое пространство не может являться объектом национального присвоения. Соединенные Штаты полностью поддерживают эти принципы и считают, что Подкомитет должен принимать меры в поддержку сохранения жизнеспособности этих принципов, вместо того чтобы ставить эти принципы под сомнение.

Соединенные Штаты по-прежнему убеждены, в частности, что рассмотрение возможности ведения переговоров по новому всеобъемлющему космическому документу послужит только подрыву этих принципов и существующего режима космического права.

В настоящее время Подкомитет рассматривает в своей повестке дня два пункта, которые связаны с решением практических вопросов. Подкомитет продолжает рассмотрение проекта протокола по космической собственности к Конвенции ЮНИДРУА в отношении международных гарантий на мобильное оборудование. Этот протокол открывает большие возможности с точки зрения расширения содействия космическому и частному сектору, позволяет большему числу государств во всех регионах и на всех уровнях экономического развития извлекать выгоды из этого расширения деятельности, имея лучшую возможность приобретать гарантии на космическое оборудование и услуги, которые генерируются на базе этого космического оборудования. ЮНИДРУА провела две продуктивные сессии переговоров по проекту протокола. Мое правительство радо было в этом участвовать наряду со многими другими членами Подкомитета и Управления Организации Объединенных Наций по вопросам космического пространства. Еще одна сессия переговоров пройдет в конце нынешнего года.

Моя делегация хотела бы выразить глубочайшую признательность профессору Владимиру Копалу, Чешская Республика, который возглавлял рабочую группу Подкомитета по космическому протоколу, а также г-ну Рене Лефебру, Нидерланды, который вел межсессионные консультации о возможности выполнения Организацией Объединенных Наций функций надзорного органа в рамках космического протокола. Профессор Копал и г-н Лефебр выполнили выдающуюся работу, решая эти сложные вопросы.

Мы, однако, были разочарованы неспособностью Подкомитета прийти к консенсусу по вопросу о надзорном органе. Мы не видим никаких правовых или политических барьеров на этом пути, почему Организация Объединенных Наций не должна выполнять эту роль в рамках протокола. На одном этапе те делегации, которые возражали против того, чтобы ООН стала надзорным органом, еще детально не проанализировали другие жизнеспособные альтернативы. Очень хотелось бы, чтобы все это было изложено в ходе следующей сессии переговоров в рамках ЮНИДРУА в конце нынешнего года.

Юридический подкомитет продолжает рассмотрение практики государств и международных организаций по регистрации космических объектов. Работа Подкомитета по этой теме на сегодняшний день позволила провести полезный обмен информацией о государственной практике и законах, касающихся осуществления ключевых космических договоров. Никлас Хедман, Швеция, достоин самых больших похвал, он очень умело справляется с работой председателя рабочей группы по этой теме. Мы ждем дальнейших шагов на этом пути, которые позволят выявить общие элементы в практике государств регистрации и изыскать новые пути и средства согласования и улучшения этой практики. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю уважаемого представителя США за это выступление. А теперь слово имеет уважаемый представитель Бельгии, пожалуйста.

Г-н МАЙЕНС (Бельгия) [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас, г-н Председатель.

Пользуясь возможностью, раз уж мы рассматриваем данный пункт повестки дня, я хочу присоединиться к тем, кто уже выражал признательность и формулировал поздравления (например, делегация Франции) в адрес Председателя Юридического подкомитета профессора Маркизио, а также Директора Управления по космосу, который работал очень эффективно. Я говорю не только о сессионной работе. Я думаю, пример у нас есть, даже сейчас есть параллельные мероприятия – коллоквиумы, симпозиумы, – которые проводятся в рамках работы Юридического подкомитета. Все это очень важные и эффективные способы укрепления сотрудничества в области космического права.

Хотелось бы, г-н Председатель, пользуясь возможностью, дополнить информацию в докладе Юридического подкомитета. Вы, наверное, обратили внимание, что Бельгия (и это очень радует нашу делега-

цию) имела возможность объявить о своем присоединении к Соглашению о Луне 1979 года, и мы надеемся, конечно, что это присоединение станет примером для других государств. Хотелось бы также объявить вам, и для меня это большая радость, что 10 июня правительство Бельгии утвердило национальный законопроект по космическому праву, который вступает в силу в конце 2005 года. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю уважаемого представителя Бельгии за выступление по пункту 8 повестки дня. Следующий оратор в моем списке – уважаемая представительница Италии. Пожалуйста, вам слово.

Г-жа БИНИ (Италия) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, г-н Председатель, за то, что вы предоставили мне возможность выступить по пункту 8 повестки дня.

Г-н Председатель, делегация Италии с большим интересом следила за работой сорок четвертой сессии Юридического подкомитета, который работал под умелым руководством профессора Маркизио.

Среди вопросов и тем, которые обсуждались, хотелось бы выделить дискуссию, относящуюся к проекту протокола ЮНИДРУА по космическому имуществу. Наша делегация уже имела возможность выразить свое удовлетворение в связи с большой работой, которая проводится специальной рабочей группой открытого состава под координацией Нидерландов, о целесообразности выполнения надзорных функций со стороны Организации Объединенных Наций в связи с проектом протокола.

Очень подробно обсуждались существенные вопросы, в том числе и в рабочей группе по пункту 8 во главе с профессором Копалом. Наша делегация убеждена, что не существует никаких барьеров, которые мешали бы Организации Объединенных Наций выполнять роль надзорного органа в рамках проекта космического протокола ЮНИДРУА. Мы считаем, что хотя и не удалось прийти к консенсусу о целесообразности выполнения ООН надзорных функций, но все равно была проведена очень большая работа, которая позволила всем делегациям получить подробную информацию о сложнейшей теме.

Как вы уже знаете, делегация Италии поддержала предложение о сохранении этого пункта в следующей повестке дня Юридического подкомитета под новым заголовком – "Рассмотрение и обзор тенденций, связанных с проектом протокола по вопросам, касающимся космического имущества". Факти-

чески наша делегация убеждена в том, что Юридический подкомитет должен отслеживать все будущие события, связанные с этим международно-правовым документом, цель которого заключается в том, чтобы содействовать финансированию космической деятельности.

Делегация Италии с особым интересом следила за прениями, которые прошли в Юридическом подкомитете в рамках пункта 9 повестки дня "Практика государств и международных организаций по регистрации космических объектов". Мы приветствуем избрание Никласа Хедмана, Швеция, на пост председателя рабочей группы, которая создана в рамках этого пункта повестки дня и которая приступила к своей работе. Рабочая группа рассматривала прекрасный справочный документ, подготовленный Секретариатом, который дал делегациям чрезвычайно полезную информацию о практике регистрации космических объектов. Мы считаем, что рабочая группа выявила ключевые вопросы, связанные с этими важнейшими концепциями международного космического права. Все делегации имели возможность над этими понятиями поразмыслить и сконцентрироваться на них в ходе сессии рабочей группы. В 2006 году мы ждем активного продолжения этой работы и надеемся, что наши цели будут достигнуты, то есть мы добьемся большего согласования в практике регистрации космических объектов, а также в применении Конвенции о регистрации.

В заключение, г-н Председатель, моя делегация хотела бы выразить свою обеспокоенность в связи с трудностями, с которыми сталкивается Юридический подкомитет относительно консенсуса вокруг новых пунктов повестки дня. Мы считаем, что нужно приложить дополнительные усилия со стороны всех делегаций, учитывая, что Юридический подкомитет является уникальным форумом, где все государства-члены имеют возможность продолжить углубленный анализ применения и развития международного права. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю уважаемую представительницу Италии за это выступление в рамках пункта 8 повестки дня.

Уважаемые делегаты и представители, это было последнее выступление сегодня утром по пункту 8 повестки дня. Есть ли еще желающие выступить? Уважаемый представитель Греции, пожалуйста.

Г-н КАССАПОГЛУ (Греция) [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас, г-н Председатель. Г-н Председатель, два небольших замечания.

Во-первых, что касается участия в договорах Организации Объединенных Наций по космосу, по моему, нужно было бы разработать текст заявления в адрес государств на следующей сессии Генеральной Ассамблеи с разъяснениями причин, по которым государства должны присоединяться к пяти договорам независимо от степени экономического или технического развития, поскольку выгоды от исследования и использования космического пространства могут использоваться всеми государствами мира. Поэтому совершенно не обязательно государствам вести собственную космическую деятельность, строго говоря.

Второе мое замечание касается выступления США по поводу стран и государств, которые возражали против того, чтобы Организация Объединенных Наций выполняла функции надзорного органа в рамках так называемого космического протокола ЮНИДРУА. В связи с этим следует сказать, что мы три или четыре года назад возражали против этого предложения и одновременно выдвигали альтернативные варианты. Я лично предлагал либо назначить МСЭ как специализированное учреждение системы Организации Объединенных Наций, чтобы он выполнял роль надзорного органа (у нас было и другое предложение), либо создать специальное международное учреждение из числа государств, подписавших Кейптаунскую конвенцию и протокол, либо поручить это какому-либо другому учреждению, например Всемирному банку. Так что предложения есть, и мы можем их обсудить.

Вот, г-н Председатель, что я хотел сегодня сказать.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю профессора Кассапоглу за это краткое выступление. Есть ли еще желающие выступить по пункту 8 повестки дня? Или кто-то желает выступить с общими замечаниями по выступлениям других делегаций? Нет замечаний.

Тогда мы закрываем прения по пункту 8 повестки дня. Пожалуйста, у вас последняя возможность выступить. В следующий раз вы сможете по этому вопросу выступить только при рассмотрении доклада.

Решение принимается.

Уважаемые делегаты, мы завершили рассмотрение пункта 8 повестки дня "Доклад Юридического подкомитета о работе его сорок четвертой сессии".

Пункт 9 – Побочные выгоды космической технологии: обзор современного положения дел

Открываю пункт 9 "Побочные выгоды космической технологии: обзор современного положения дел". Первый выступающий в моем списке по данному пункту повестки дня – уважаемый представитель Соединенных Штатов. Г-н Хиггинс, пожалуйста, вам предоставляется слово.

Г-н ХИГГИНС (Соединенные Штаты Америки) [*синхронный перевод с английского*]: Г-н Председатель, еще раз хотелось бы остановиться на выгодах от космических исследований, которые часто недооцениваются. США хотели бы поделиться некоторыми примерами инновационных космических программ и успешных побочных выгод в работе частных компаний, которые можно использовать для повышения качества жизни на Земле.

В области медицинских исследований. Разработаны новые контактные линзы в результате исследований, которые проводились на борту трех шаттлов, которые дают возможность изменять форму хрусталика без применения хирургии. Эта контактная линза была утверждена Американской администрацией по продовольствию и лекарственным препаратам для терапии в случае миопии и умеренного астигматизма. Эта линза может использоваться ночью, ее не надо носить днем. Технология позволяет корректировать зрение, которое ухудшается по мере старения людей. Так что потребители получили нехирургический вариант улучшения зрения.

Что касается здоровья потребителей, низкокалорийная альтернатива традиционным сахарам и искусственным препаратам была выработана в результате исследования, проводившегося на космических летательных аппаратах (КЛА) "Викинг-1" и "Викинг-2". Была выработана тагатоза, которая дает целый ряд преимуществ как альтернатива обычному сахару. Тагатоза по степени сладости составляет 92 процента от обычного сахара, может использоваться для замены сахара. Тагатоза может применяться в кулинарии, и она не дает побочного неприятного вкуса, как многие искусственные препараты. Она может использоваться диабетиками. Тагатоза уже сейчас используется в пищевой промышленности и может применяться в непродовольственных товарах, например зубной пасте и т. п.

Опять же по вопросу о здоровье и медицине. Несколько лет назад небольшая американская фирма создала наночастицу из окислов алюминия. Первоначальная цель этих наночастиц, поскольку волокна

были электропозитивными, заключалась в том, чтобы привлекать отрицательно заряженные электрочастицы, например бактерии и некоторые вирусы. Этот малый фильтр используется в медицинской промышленности, чтобы очищать, например, шприцы, путем отсеивания 99,99 процента бактерий, вирусов и других макромолекул. НАСА вместе с американской компанией адаптировала нанофильтры, в том числе для очистки воды для космических экипажей. Нетрудно представить себе, какое широкое применение могут получить эти фильтры для очистки питьевой воды, в том числе и на Земле, где воды мало и где она потенциально может быть заражена. Эти фильтры могут стерилизовать воду, очищая ее от любых микробиологических патогенов. Кроме того, поскольку абсорбция фильтра связана с ионическим зарядом макромолекул, используется потенциал препарирования белков и других частиц на базе различий в их заряде. Это большой прорыв в области биотехнологии.

Еще один пример, – волоконно-оптическая сенсорная система, которая используется НАСА для измерения движения и силы, которые прилагает гуманоидный робот, адаптированный к мониторингу газа, нефти и подводных нефтепроводов. Работа эта очень важна, она предупреждает экологические катастрофы. Крупные нефтяные компании стали применять эту технологию, разработанную НАСА, для оценки состояния подводных нефтепроводов и в других областях, связанных с нефтедобычей. Разработано также программное обеспечение оценки риска, которое позволяет проводить оценку состояния нефтяного оборудования, что позволяет избегать дорогостоящего ремонта, задержек в поставках, позволяет предупреждать прорывы нефтепроводов и загрязнение окружающей среды.

В заключение, г-н Председатель, хотелось бы привести эти примеры побочных выгод как прямые результаты гражданской программы правительства США в космосе на базе активного сотрудничества с частной индустрией и научными кругами. Соединенные Штаты привержены улучшению качества жизни на Земле. Мы считаем, что нужно широко распространять побочные выгоды от космической техники на благо человечества.

Чтобы проинформировать делегации об этих и других побочных выгодах, мы распространили копии публикации НАСА "Побочные выгоды – 2004". Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю вас, уважаемый представитель США, за эту полезную информацию о побочных выгодах от использования космиче-

ской технологии. Следующий оратор – представительница Японии г-жа Канеко.

Г-жа КАНЕКО (Япония) [*синхронный перевод с английского*]: Г-н Председатель, уважаемые делегаты, вначале моя делегация хотела бы выразить свои соболезнования делегации Чили в связи с тем, что произошло вчера на севере Чили.

Г-н Председатель, от имени делегации Японии мне выпала честь представить примеры побочных выгод от применения космических технологий в Японии на сессии Комитета. В Японии для повышения конкурентоспособности космической промышленности и повышения использования космоса Агентство по исследованию космического пространства (JAXA) образовало Департамент промышленного сотрудничества. Он будет содействовать сотрудничеству между общественным, академическим и частным секторами. Одна из главных задач департамента – содействовать использованию побочных выгод космических технологий JAXA, например в отношении патентов и интеллектуальной собственности.

На предыдущей сессии Комитета мы представили примеры побочных выгод, например система удаления отходов (для сокращения органических отходов) и суставный робот при уходе за престарелыми. Мы также рассчитываем на применение побочных выгод с использованием свободнопоршневого двигателя для создания электроэнергии и различных материалов для подогрева. Эти примеры демонстрируют успешное использование побочных выгод, и Япония предпринимает дополнительные усилия, содействуя лицензированию, осуществляя координацию сотрудничества между учеными и бизнесом, осуществляя программу поддержки JAXA, программу передачи технологий для коммерциализации и предоставляя возможности НИОКР для коммерческого сектора. Все это должно содействовать успешному использованию побочных выгод.

Г-н Председатель, побочные выгоды от космической технологии должны развиваться, и инновации должны будут придать новый стимул развитию промышленности и внести огромный вклад в улучшение качества жизни населения. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю вас за ваш вклад в обсуждение пункта 9 повестки дня. Хочу также поблагодарить вас за то, что вы напомнили нам о трагедии на севере Чили. Вчера, если вы слушаете радио или смотрите передачи телевидения, вы могли узнать об этой трагедии. От вашего имени я хотел бы передать слова сочувствия делегации Чили. К сожа-

лению, эта делегация отсутствует, но, несмотря на это, ваши выражения сочувствия и соболезнования будут зафиксированы в докладе, и мы передадим их представителям Чили как в устном, так и в письменном виде.

Последним оратором в моем списке была уважаемая представительница Японии. Кто еще хочет выступить по пункту 9 повестки дня? Если нет желающих, то мы продолжим рассмотрение пункта 9 "Побочные выгоды космической технологии: обзор современного положения дел" на дневном заседании. Я хотел бы, чтобы делегации записывались на выступление.

Пункт 6 – Осуществление рекомендаций ЮНИСПЕЙС-III

Уважаемые делегаты, уважаемые представители, мы продолжим рассматривать пункт 6 повестки дня "Осуществление рекомендаций ЮНИСПЕЙС-III". Вчера я говорил о том, что сейчас у нас должны быть два документа зала заседаний по этому пункту повестки дня. Первый CRP.11 – предложения Председателя о том, как Комитет может внести свой вклад в работу Комиссии по устойчивому развитию. Второй CRP.12 – это документ, подготовленный Управлением, и фактически он должен касаться стратегии, используемой Управлением для осуществления рекомендаций ЮНИСПЕЙС-III в соответствии с рекомендациями и предложением Генеральной Ассамблеи.

Прежде чем я начну обсуждение этих двух документов, хотел бы предоставить слово уважаемому Директору Управления, с тем чтобы он представил документ CRP.12. Пожалуйста, вам слово, доктор Камачо.

Г-н КАМАЧО (Директор Управления) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, г-н Председатель, за возможность коротко представить этот документ.

Как вы уже отметили, в резолюции 59 Генеральной Ассамблеи к Управлению была обращена просьба рассмотреть план действий Комитета и указать, как Комитет сможет включать в свою программу работы мероприятия, которые определены в докладе, что будет выполняться или Управлением, или при его помощи. Поэтому мы подготовили документ, который роздан вам, и предлагаем вам рассмотреть план действий (они имеются в приложении к этому документу), а также указать, где Управлению предстоит сделать конкретные шаги.

Мы также рассмотрели некоторые элементы в плане действий, с тем чтобы проанализировать, насколько Управление сможет поддерживать работу Комитета или мероприятия, которые осуществляют государства и международные организации. Поэтому представленный вашему вниманию документ содержит ссылки в скобках на конкретный пункт, который войдет в главу 6.

Также вы можете отметить, что в некоторых пунктах – мероприятия, которые не определены Управлением и, возможно, будут рассматриваться Комитетом или государствами-членами. Мы указали, что можно будет сделать.

В этом документе вы также обнаружите три конкретизирующих элемента, которые будут осуществлять Управление в плане ресурсов. Некоторые из мероприятий могут осуществляться и вписываться в программу работы Управления без дополнительных ресурсов. Кроме того, здесь содержится указание на то, что, возможно, будут видоизменены некоторые приоритеты. Некоторые мероприятия могут осуществляться в рамках существующих ресурсов, но потребуются и дополнительные ресурсы. И эти дополнительные ресурсы будут предоставляться или за счет добровольных взносов, или через регулярный бюджет. Если это будет через регулярный бюджет, то Комитет не должен будет рассматривать этот вопрос, а просто отметит, что будет делать Управление и будет ли это иметь последствия для регулярного бюджета.

Есть еще одна категория – это мероприятия, которые будут выполнены только при наличии дополнительных ресурсов. То есть то, что можно сделать без ресурсов, то, что можно сделать с находящимися в нашем распоряжении ресурсами, и то, что может быть осуществлено только при наличии дополнительных ресурсов. В категории того, что может быть сделано в рамках имеющихся ресурсов и потребует дополнительных ресурсов, большая часть этих мероприятий (а точнее – указаний в данном документе) – это те мероприятия, которые могут быть частично осуществлены Управлением. Это означает, что будут предприняты какие-то дополнительные или новые шаги, например в плане повышения осведомленности или распространения информации. Мы на это пойдем, поскольку сделать 5000 документов собственными силами мы не сможем, мы не сможем поместить это на веб-сайт.

Вот те предложения, которые представлены вашему вниманию, и мы хотели бы, чтобы вы рассмотрели их.

Есть также рекомендации, которые выносит Управление. Речь идет о том, что, если цели, которых мы стремимся достичь, могут оказаться под воздействием, то надо будет внести какие-то изменения и может быть перенести какие-то программы сейчас. Например, если бы мы хотели иметь большее воздействие на развитие потенциала развивающихся стран в плане эксплуатационного опыта (например, технология и ее направление в поддержку какой-то программы), то для такой деятельности потребуется начать экспериментальный проект; и Управление не сможет этого сделать, если не произойдет следующее: или не будет значительных дополнительных ресурсов для этого, или же мы не сможем провести *n*-ное количество учебных курсов и заняться подготовкой кадров. Я указываю, что мы можем сократить количество учебных курсов и предпринять дополнительные усилия, например для того, чтобы начать экспериментальный проект, что позволит укрепить институциональный потенциал.

Еще один очень важный элемент – это консультативные услуги технического плана для предоставления консультаций в области космического права. Мы получили немало запросов от организаций, которые хотели бы, чтобы Управление помогло им в плане создания национального законодательства, и это должно быть сделано в соответствии с договорами. Но Управление этого сделать не может, поскольку у нас нет людских ресурсов и прямых связей с этими учреждениями. Сейчас Управление с точки зрения кадров работает на пределе возможности, и поэтому надо делать то, что мы можем делать, а не пытаться захватывать дополнительную работу. В этом плане мы должны будем выполнять два вида мероприятий. Поэтому мы предлагаем следующее. У нас есть определенные обязательства перед государствами-членами, у нас с ними партнерские отношения, и мы можем эти обязательства сохранять и выполнять. Мы постепенно будем стремиться к приобретению дополнительных ресурсов для этого, но это не должно быть единственной задачей. Мы хотели бы знать ваши соображения в плане того, каким путем должно пойти Управление и что надо будет дополнительно включить в план его работы. Нам надо будет просмотреть план действий, посмотреть, как он будет продвигаться дальше. Управление, конечно, будет осваивать и учитывать приоритеты Комитета, с тем чтобы двигаться именно в этом направлении.

Я повторю, что ресурсы у нас ограниченные. В нескольких пунктах указано то, что требуется осуществить и для чего потребуются дополнительные кадры. Здесь существует две возможности: с одной стороны, добровольные взносы, а это будет означать использо-

вание денежных средств для краткосрочного контракта на несколько месяцев или год-полтора, и эти средства будут использованы для конкретной задачи. После выполнения данной задачи дополнительной поддержки не потребуется. Есть другие виды деятельности, это будут кадры в рамках регулярного бюджета, поскольку потребуется обслуживание и постоянная работа. Это будет касаться той ситуации, когда Комитет пожелает провести исследования силами Управления, чего сейчас Управление не делает, в ответ на конкретные меры, содержащиеся в плане действий.

Комитет предложил взаимодействовать конкретно с Комиссией по устойчивому развитию. В плане действий Комитет попытается организовать конференцию, чтобы мы внесли свой вклад, и будет следить за результатами работы этой конференции, с тем чтобы Комитет мог рекомендовать, как использовать космос для конкретных потребностей. Государства-члены уже занимаются этой работой индивидуально, а иногда целыми группами. Когда мы говорим об этом здесь, то это означает или представление дополнительного доклада по рассмотрению данного вопроса, или более традиционный путь. Секретариат напишет вербальную ноту государствам, получит ответ и подготовит соответствующий доклад.

Если же проводится какое-то исследование, которое надо завершить к конференции, или изучение какой-то конкретной темы, то мы назначим человека из Секретариата, который будет рассматривать вопросы подготовки и проведения конференции, подготовит соответствующий документ, отразит основные результаты в разном виде: или с точки зрения, которую можно будет использовать, или что-то еще. Но для этого на регулярной основе нужно будет иметь штатную должность, чтобы кто-то отвечал за конкретный участок работы.

Еще один вопрос, который я хотел бы здесь поднять. Со времени принятия резолюции в прошлом году Управление начало более внимательно рассматривать план действий, что можно включить, и мы уже включили некоторые мероприятия, о которых говорилось в резолюции. Уже сейчас Управление представляет поддержку созданию организации по координации усилий в борьбе со стихийными бедствиями. Мы начали эту работу даже до подготовки документа. Затем создание международного комитета по ГНСС, и в этом плане мы сотрудничаем с ЮНЕСКО. Мы фактически уже ведем определенную деятельность. Таким образом, то, что вы прочтете в документе, не прописывает конкретную работу. Здесь вы видите только общие категории. Могу сказать, что мы уже двигаемся в этом направлении.

И последнее. Сокращая количество учебных курсов и коллоквиумов, мы принимаем во внимание наличие региональных центров. Эти региональные центры работают замечательно, они не только занимаются обучением, но и проводят коллоквиумы и семинары. Мы с ними проведем дополнительную работу: смогут ли они взять на себя дополнительную нагрузку в плане проведения учебных курсов, что будет превышать ту девятимесячную программу, которая у них есть. Но для этого центрам нужны ресурсы, с тем чтобы увеличить отдачу этих центров. Это будет зависеть от правительств. Поэтому мы хотели бы, чтобы была организована кампания по поддержке этих центров и кампания по мобилизации средств. Если центры будут сильнее, то они будут брать на себя дополнительную работу, которую мы, в конечном счете, будем сокращать. Поэтому я обращаюсь к правительствам, космическим агентствам и другим организациям поддерживать такие центры.

Вот, г-н Председатель, таково будет мое представление этого документа. Я благодарю Комитет за внимательное отношение.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю вас, доктор Камачо, за ваше выступление. Прежде чем мы продолжим работу и обсуждение этого вопроса, я хотел бы проконсультроваться с представителями Секретариата.

Уважаемые делегаты, предлагаю начать высказываться по документам серии CRP. Что касается документа CRP.12, может быть есть какие-то общие замечания? Мне хотелось бы, чтобы это были не просто спонтанные выступления, а хотелось бы получить ответ на содержание конкретного документа серии CRP, с тем чтобы повысить активность Управления, его ответственность. А это, естественно, активизирует и оказание тех услуг, в которых нуждаются государства. Доктор Камачо говорил, что, может быть, потребуется реорганизация каких-то мероприятий или структуры Управления, возможно потребуются дополнительные кадровые и другие ресурсы. И надо будет перераспределить нагрузку, сделав больший упор на региональные центры. Я сказал бы, что именно это и является основными существенными вопросами, которые требуют существенного конкретного вклада (может быть, не столько существенного, сколько вспомогательного в плане поддержки).

Если кто-то готов сейчас выступить, то мы можем начать. Если нет, то мы будем рассматривать эти вопросы после обеда. Слово имеет уважаемый представитель Соединенных Штатов Америки.

Г-н ХОДГКИНС (Соединенные Штаты Америки) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, г-н Председатель. Я хотел бы выразить свою признательность Секретариату, который подготовил документ CRP.12. Он представляется нам замечательным документом, который дает Комитету и всем нам конкретные рекомендации о том, как Управление и сама Программа по применению космической техники должны организовать в будущем свою работу.

Моя делегация полностью понимает необходимость в дополнительных ресурсах как с точки зрения средств для регулярного бюджета, так и кадров. Эти вопросы надо будет рассматривать в обычном процессе подготовки бюджета, при составлении двухгодичного бюджета и программы. Но я полагаю, что роль Комитета более конкретная – определиться с приоритетами Управления. Меня, например, поразила мысль о том, чтобы меньше делать упор на коллоквиумы, а больше заниматься экспериментальными проектами. Мне представляется такая работа разумной и обоснованной, но, возможно, нам следует подумать о том, чтобы Управление рассказало нам более конкретно о том, что это означает.

Что касается коллоквиумов, то государства-члены, которые принимают или предлагают принять семинары, берут на себя значительную часть ресурсов. Ресурсы должны выделяться на эти семинары. 12–14 семинаров в году означает выделение значительных средств, которые поступают от принимающих правительств или организаций по этим семинарам. Это необязательно означает, что эти деньги всегда есть и что их куда-то можно переместить. Иными словами, если не делать упор на семинары, то это не означает, что автоматически будут выделены дополнительные средства на пилотные проекты. Страновое учреждение, которое готово принять семинары и внести свой вклад, может быть и не готово просто эквивалент в деньгах выдавать Управлению на пилотные проекты, которые связаны или не связаны с использованием экспертов. Чтобы менять акценты, Управление должно быть до конца уверено, что деньги на пилотные проекты будут выделены. Это уже сама по себе проблема. Мы хорошо знаем, что страны вносят свой вклад в Программу по применению космической техники по каким-то конкретным причинам. Я не думаю, что Комитет имеет возможность превращать себя в конференцию по объявлению взносов, когда мы будем объявлять количество денег, которые выделяются на пилотные проекты с привлечением или без привлечения наших экспертов. Так что надо очень осторожно к этому подходить, выяснять, как пилотные проекты будут осуществляться и что произойдет,

если не будет достаточно средств под пилотные проекты, в то время как кадровые ресурсы уже этим занимаются в большей степени, чем семинарами и симпозиумами.

Вот, на мой взгляд, что надо учесть. Это вопрос, который сразу у меня возник в результате такого сдвига акцентов. Если такой сдвиг в акцентах происходит, то мы должны быть уверены, что мы добьемся полного успеха. Но, по-моему, это вопрос очень важный. То есть деньги, которые у нас есть на 12–13 семинаров, – это не гарантированные деньги, которые можно будет свободно использовать на другие деньги. Это деньги, которые правительства и организации направляют совершенно конкретно на конкретные семинары. Это не деньги, которые свободно предоставляются в распоряжение Управления. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю г-на Ходжкинса за эти замечания. Есть ли еще желающие выступить по документу CRP.12? Хорошо. Я раньше был экспертом по прикладному космосу. Г-н Ходжкинс, я попытаюсь сам отреагировать на ваши сомнения.

Если вернуться к истории Программы по применению космической техники (начинается она в 1971 году), то с 1971 года до сегодняшнего дня мы прошли большой путь в 34 года. Сначала у Программы было два семинара в год. Когда я присоединился в 1977 году, у нас было где-то четыре семинара. Когда я уходил, у нас было восемь-девять семинаров, а теперь 12–13. Я хочу, чтобы вы вместе со мной вернулись в 1987 или 1988 год, но эти годы навсегда останутся в моей памяти. Мне показалось, что я потерял свою работу в тот день, когда делегат Египта сказал: "Г-н Абиодун, вот вы говорите о проблемах, с которыми Программа сталкивается. Вы объясните точный характер этих проблем". Я целый год отвечал на этот вопрос, пока наконец делегат Египта не заставил меня ответить.

Я сказал: "Вы знаете, я не хочу писать, я вслух буду говорить, чтобы потом можно было отрицать все, что я сказал". Я думал, что магнитофона тогда не было, но на самом деле он был. Поэтому все, что мы говорим здесь и говорили, все это фиксируется на пленку. Профессор Каллор(?), о кончине которого мы узнали вчера, потребовал, чтобы я ответил на этот вопрос. Я посмотрел делегатам в глаза и сказал: «Вы хотите знать правду? Вы – делегаты, вы и есть моя проблема. Почему? Потому что я езжу по всему миру и провожу шесть-восемь совещаний в год. Есть выводы и рекомендации, подготовленные этими совещаниями. Я с ними приезжаю к вам, обращаю на них ваше внимание. И что вы делаете? Вы посмотрите все

доклады Комитета: "Комитет принял к сведению...". Я, как эксперт по прикладному космосу, говорю вам, что государства включают эти рекомендации, это же не рекомендации Управления, это же рекомендации, подготовленные государствами-членами в ходе работы семинаров и симпозиумов. Это эксперты, это государства-члены – они отметили. Что значит "принимают к сведению"? Надо осуществлять, надо претворять в жизнь».

Если мы посмотрим назад и изучим все доклады всех экспертов по прикладному космосу и все доклады семинаров и симпозиумов, то легко наберется несколько тысяч таких рекомендаций. Суть вот в чем: кроме новых областей, тех же самых ГНСС, которые появились совсем недавно, если вы возьмете все вопросы устойчивого развития, то Управление уже перенасыщено этими рекомендациями и выводами. Так что на самом деле нам нужно другое – как эти рекомендации претворять в жизнь, как от слов перейти к делу, причем к делу воспроизводимому, реальному, на твердой основе.

Г-н Камачо тогда предложил: давайте возьмем часть денег этих семинаров, практикумов и учебных курсов и направим их на осуществление части этих рекомендаций. Давайте не будем забывать, когда государство говорит, что оно желает принять учебный курс или семинар, а не выкладывает ни одной копейки в пользу Организации Объединенных Наций, то оно берет на себя обязанности покрывать все местные расходы, то есть проживание, питание участников, местный транспорт, публикации, какие-то другие необходимые расходы. А из своего собственного бюджета Управление выделяет частично деньги то на семинар в Пакистане, то на семинар в Марокко, то в Мексике, то в Индии, то в Южной Африке, то в Германии и т. д. Так что, если вы сейчас проводите 13 мероприятий и мы говорим о том, чтобы вернуться к 8–9 мероприятиям, это означает, что само Управление не будет тратить свою долю на эти пять лишних мероприятий и что деньги, выделяемые на эти пять мероприятий, можно будет направить на осуществление одной или двух рекомендаций, которые уже были приняты.

Вот ответ на ваш вопрос, г-н Ходжкинс. Дело не в том, что сами государства не будут принимать эти пять мероприятий. От этого не пострадает бюджет Управления. Это мое личное мнение, я не могу говорить от имени Управления, но я так понимаю этот вопрос. С другой стороны, страны, которые хотят провести учебный курс. Что я бы сделал? Я бы вам, экспертам, сказал: "Посмотрите, у нас полно рекомендаций в наших папках. Мы знаем, что эти реко-

мендации выработаны в ваших странах, где проводились мероприятия. Зачем вновь все это обсуждать? Давайте лучше использовать деньги в качестве стартового капитала на проекты в ваших странах и регионах. Соберите страны вашего региона, изучите этот вопрос, вместо того чтобы еще раз повторять мероприятие". Вот вам мои идеи, г-н Ходжкинс. Спасибо.

Я хочу, чтобы Секретариат сказал, согласны они со мной или нет? Пожалуйста, вам слово.

Г-н КАМАЧО (Директор Управления) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, г-н Председатель. На самом деле, вы очень хорошо изложили. Вы сказали то, что я хотел сказать. Я рад иметь возможность развить некоторые идеи по документам. Я не буду повторять то, что уже сказали вы, все это совершенно правильно. Но хотелось бы уточнить следующее.

Мы не говорим, что у Управления должно быть достаточно денег на экспериментальные проекты. Когда мы говорим об инициировании трудных проектов, мы имеем в виду, что у нас будет время, будут кадровые ресурсы и будет какой-то стартовый капитал, который мы могли бы использовать со всеми участниками соответствующего проекта. Мы же этим занимаемся фактически. У нас есть проект по воде в Буркина-Фасо, мы его не финансируем, мы выделяем достаточные ресурсы, а он уже осуществляется на месте национальными учреждениями и Европейским космическим агентством. Это они делают, а наша роль в этом – посадить всех за один стол и инициировать проект, а потом мы оставляем их, потому что у нас нет ресурсов для продолжения поддержки проекта. Поэтому, когда мы говорим о пилотных проектах, это не означает, что мы получаем эти средства и что мы будем финансово участвовать.

Есть одна область, которая довольно новая, – область космического права. К нам поступает масса запросов на консультации, и мы просто не можем этим заниматься. Другое дело, если проводится какая-то миссия, и тогда нам по дороге, специально миссию мы направлять не можем, попутно – можем. У нас нет средств на получение экспертов, чтобы направить их туда, чтобы они проконсультировали. По техническим консультативным услугам мы говорим "предоставлять или договариваться о предоставлении", то есть мы не обязаны сами делать это. Но мы должны иметь время и возможности для того, чтобы организовать предоставление этих технических консультаций. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю вас. Хочу предоставить слово профессору Кассапоглу, Греция. Пожалуйста, очень кратко, потому что время наше истекает.

Г-н КАСАПОГЛУ (Греция) [*синхронный перевод с французского*]: Спасибо, г-н Председатель, с вашего позволения, я хочу выступить после других коллег, после Эксперта.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Хорошо, Эксперт, пожалуйста, краткое выступление.

Г-жа ЛИ (Секретариат) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо. У меня три основных момента, которыми бы хотелось поделиться с вами.

Вы, г-н Председатель, и вы, г-н Директор, уже охватили основные моменты. И я бы хотела также сказать, что я понимаю, почему уважаемый представитель США выражает такую обеспокоенность. Потому что он давно поддерживает нас в финансировании различных наших мероприятий. Я хочу выразить признательность ему за это.

У меня три замечания, которые, может быть, позволят снять ваши сомнения. Это не решение, принятое вдруг и неожиданно. Мы проводили подробные обсуждения в группе с Директором и с некоторыми государствами-членами. Если не со всеми мы успели поделиться, то, пожалуйста, примите мои извинения, но мы будем продолжать развивать эти идеи. Вот основные моменты, которыми я хочу поделиться.

Прежде всего, г-н Председатель уже сказал, что с 1971 года на нас обваливаются рекомендации и выводы семинаров. Есть такое количество решений, которые государства хотели бы выполнить, потому что вы прошли учебный курс и вы хотите заниматься практической работой. Но, к сожалению, мы не имеем возможности это поддержать. Мы подумали, что была проделана большая работа, особенно в последние 10 лет. Программа выросла, работаем мы неплохо, в том числе по наращиванию так называемого потенциала. И теперь мы задаемся вопросом: а как насчет устойчивого развития на будущее? На самом деле мы хотели бы осуществлять постепенные медленные изменения, например, в следующем году сдвиг на 20 процентов (80 на 20 процентов). Если все пойдет нормально, то к концу двухлетнего периода будет 60 на 40 процентов, потом 50 на 50 процентов. И в каждый период мы будем проводить оценку, делать все, чтобы не сбиваться с правильного пути, консультироваться с вами, рассматривать ваши рекомендации. Вот такой у нас подход.

Сейчас Управление очень активно пытается определить критерии выбора из такого числа рекомендаций. Мы понимаем локальные нужды. Мы должны установить приоритеты, установить критерии Управления по этим проектам в долгосрочном плане. То есть мы переходим от наращивания потенциала к устойчивому процессу. Вместе с тем я хотела бы сказать, что у нас, как вы знаете, нет этих денег, но мы можем подготовить стартовый капитал, как только что говорил Директор по поводу Буркина-Фасо. В прошлом году мы пытались постепенно выйти на это направление, и для начала мы продолжили работу с существующими инициативными группами. Мы можем инициативные группы использовать в качестве канала для придания проектам определенной направленности. Говорилось, что сейчас деньги выделяются на семинары, но этих денег нет, это не то, что ассигнованные деньги, у нас нет гарантий. Если семинара не будет, то и денег этих не будет.

Поэтому я хочу призвать всех вас: пожалуйста, подумайте о поддержке, которую вы выделяете на семинары. Может быть, вы можете выделять эти же деньги на проекты? Это еще один момент. Я хотела выступить с этим призывом несколько позже в течение года. А хотела дать объяснение по нашим критериям, по нашим управленческим методам.

В настоящее время, если вы проводите семинар, на который, например, выделяется 10–50 тысяч долларов, то деньги есть, они выделены; но если мы переводим их с поддержки семинара на проект, то хотелось бы, чтобы именно эту работу вы поддержали для обеспечения устойчивости в долгосрочном плане. А иначе все заканчивается на семидневном мероприятии с красивой фотографией в конце. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Спасибо. Уважаемый представитель Греции имеет слово. Но времени очень мало. Пожалуйста, кратко.

Г-н КАССАПОГЛУ (Греция) [*синхронный перевод с английского*]: Г-н Председатель, прежде всего я хочу поблагодарить вас за ваши уточнения по этому конкретному вопросу, потому что уже давно и неоднократно делегация Греции подчеркивала необходимость реорганизовать работу, перестроить функции и всю работу Управления. Мы знаем, что с самого начала это было небольшое бюрократическое подразделение, сейчас это реально функционирующий оперативный орган. Поэтому мы должны вписать это в определенную перспективу.

Все мы признаем ограниченные возможности Управления как в финансовом, так и в кадровом пла-

не. Кстати, мы об этом говорим неоднократно. Я давно привожу пример параллельной деятельности. В МСЭ есть Департамент развития, там есть спецфонды, которые тратятся на так называемое техническое сотрудничество, на страны "третьего мира" или развивающиеся страны. У нас есть масса примеров.

Что мы можем сделать в Управлении? Мы можем просить Программу развития Организации Объединенных Наций, скажем, финансировать часть мероприятий. Но, на самом деле, невозможно без участия государств и без их вклада пролить свет наших знаний, если можно так выразиться, и помочь развивающимся странам. Поэтому в рамках предложений, которые внес профессор Карл Дейтч в ходе своего выступления на прошлой неделе, может быть, надо выяснить, нельзя ли нам несколько перестроить все функции Управления, нельзя ли посмотреть, где нам взять необходимые ресурсы и средства, для того чтобы помочь претворить в жизнь эту очень важную гуманистическую миссию. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Уважаемый представитель Бельгии, пожалуйста.

Г-н МАЙЕНС (Бельгия) [*синхронный перевод с французского*]: Спасибо, г-н Председатель. Очень кратко. У меня небольшой опыт работы в КОПУОС, поэтому я не могу вам предложить универсальное решение всей этой проблемы. Но могу сказать о том, что меня поразило лет пять тому назад, с тех пор как я начал работать в КОПУОС. Невероятный разрыв, который существует между чрезвычайно интересной работой Организации Объединенных Наций и миром прикладного космоса. Я могу вам сказать, что в Бельгии (да и другие делегации об этом тоже могут сказать, раз уж здесь говорилось о ЕКА) мы видим, что работа КОПУОС и ООН – это как бы работа для привилегированных лиц, на симпозиумах и на разных мероприятиях все время одни и те же люди, которые накопили большой опыт. Но мне бы очень хотелось, чтобы Директор Управления, например, прибыл на Совет ЕКА и рассказал, чем он занимается. Вы знаете, многие просто не знают, что есть Программа Организации Объединенных Наций по применению космической техники. Многие даже не знают, что есть КОПУОС. Этой связи нам порой не хватает. Это, конечно, не панацея, но это очень удивляет. Мы работали с другими учреждениями ООН, например в рамках развития и окружающей среды, и очень часто мы не видим никакой связи ни с Управлением по космосу, ни с Программой по применению космической техники. Это очень сложно объяснять моим коллегам, которые занимаются телесвязью и т. п., они вообще не знают ничего об этой Программе. Меня всегда по-

ражало, что такая связь отсутствует. Укреплять эту связь очень важно, чтобы обеспечить жизнеспособность Программы на будущее и всей работы Управления по космосу. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю делегатов Бельгии и Греции. Я думаю, Управление внимательно прислушалось к вашим словам. С вашего позволения, я сформулирую последнее замечание по документу CRP.12. Мы к этому вернемся во второй половине дня.

Мне кажется, я сейчас лучше понял, что имел в виду г-н Ходжкинс. Когда я выступал, я упустил один элемент. Программа по применению космической техники поддерживается из трех источников: 1) бюджет, 2) взносы натурой и деньгами со стороны принимающих стран и 3) финансовый вклад необязательно принимающих вклад, а стран ЕКА, США и многих других стран, Пакистан внес средства в прошлом, Китай, Япония – на проведение мероприятий (необязательно в Японии или США, а ЕКА – необязательно на мероприятия в Европе). Что беспокоит г-на Ходжкинса? Если убрать мероприятия, которые пользуются прямой поддержкой, то надо убедиться, будет ли другая поддержка. То есть не думайте, что вы можете пользоваться свободно деньгами, которые мы выделяем под конкретные мероприятия, что их можно перенести на другие направления работы, так называемые пилотные проекты.

Я бы хотел сказать вам, г-н Ходжкинс, и Секретариату, что Секретариат и те страны, которые в настоящее время выделяют такие средства и не являются принимающими странами, с ними надо переговорить и найти какой-то комплексный механизм.

А теперь позвольте мне прервать нашу дискуссию по документу CRP.12. Мы вернемся к этому во второй половине дня.

Что касается документа CRP.11, то я подготовил его в качестве собственного вклада в связи с запросом Генеральной Ассамблеи. По-моему, документ четкий и понятный. Хотел бы просить, чтобы вы его утвердили. Вы согласны с документом CRP.11? Согласны с тем, что это будет наш ответ? Возражений нет.

Решение принимается.

Уважаемые делегаты, согласно пункту 8 резолюции 59/2 Генеральная Ассамблея просила Комитет включить в повестку дня будущих сессий, начиная с сорок девятой сессии в 2006 году, пункт повестки дня о возможном вкладе тех учреждений, которые отвечают за созыв конференций Организации Объединен-

ных Наций и за осуществление их результатов. Поскольку времени мы потеряли много, то мы это пропустим и вернемся к этому во второй половине дня, потому что у нас будут технические доклады.

Если вы не возражаете, мы перейдем к нашим докладам. У нас остался час. Три доклада по 20 минут. Если вы хотите, чтобы были вопросы, то укладывайтесь в более короткий срок, чем 20 минут. Первый докладчик – г-н Хитоши Йошино, "Побочные выгоды от интеллектуальной собственности JAXA". Г-н Йошино, вам слово.

Г-н ЙОШИНО (Япония) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, г-н Председатель.

Г-н Председатель, уважаемые делегаты, от имени Японии я представляю Японское космическое агентство (JAXA). Мы сейчас занимаемся развитием технологий, и нам поручено представить вопрос коммерциализации интеллектуальной собственности JAXA.

Мы ведем широкий круг космической деятельности и содействуем передаче некоторых результатов исследований в частный сектор для коммерциализации. Мы начали работать в 2004 году и пытаемся до 2008 года создать определенную коммерческую ценность тех продуктов, которые будут распространяться. Мы активно занимаемся лицензированием, с тем чтобы передавать все материалы в частный сектор. Мы также стремимся к повышению числа сделок по лицензированию и созданию новых, которые бы способствовали нашему проникновению в жизнь общества.

Окончательная цель, к которой мы стремимся с помощью создания IP и лицензий, выполняется следующим образом. Мы содействуем повышению промышленной конкурентоспособности на основе новых технологий. Что касается создания IP, то я уже говорил, что мы стремимся к повышению количества и качества IP. Повышение качества означает, что мы должны создавать такие IP, которые отвечают рыночным требованиям. Мы должны повышать количество сделок по лицензированию, пытаемся обеспечить сотрудничество деловых и академических кругов и пытаемся привлечь другие программы, например поддержки совместных с JAXA предприятий и др.

Для целей содействия деятельности по лицензированию мы активно сотрудничаем с профессиональными организациями и лицами, которые имеют большой опыт и знания в деятельности по передаче технологии и вообще в бизнесе. Помимо этого, мы

также активно занимаемся поощрением инженеров и исследователей и предоставляем им такие возможности, как посещение семинаров, с тем чтобы они повышали свои возможности составлять бизнес-планы для передачи технологий в частный сектор.

Наша программа поддержки предприятий направлена на то, чтобы содействовать новым сотрудникам начинать свой бизнес с использованием нашей интеллектуальной собственности. Программа поддержки технологии направлена на коммерциализацию промышленных продуктов, которая совместно осуществляется частными компаниями и исследователями. Цели программы передачи технологии направлены на то, чтобы решать технические проблемы, заниматься поиском решений и содействовать развитию других вопросов, которые могут возникнуть при коммерциализации, а также поощрять частные компании в совместном содействии передаче технологий. На исследовательские проекты ежегодно передается 20 миллионов японских йен.

Хотелось бы сообщить о результатах, достигнутых в рамках этого плана. За период с сентября 2003 года по конец прошлого года были приняты 18 проектов и заключены 9 контрактов. Некоторые примеры перечислены ниже, на этом слайде.

Изначально были разработаны технологии для оборудования, технологии органических отходов в космосе, система уничтожения отходов в повседневной жизни. Мы пытаемся также разработать технологии для ликвидации космического мусора, о чем говорили и другие ораторы. Изначально технология была создана для системы анализа, для компьютеров и использовалась для разработки программного обеспечения. Здесь приведены некоторые примеры этой деятельности.

Последнее, позвольте мне пояснить нынешний наш портфель и уровень деятельности. Мы сейчас имеем порядка 600 зарегистрированных патентов и примерно 400 ожидаем. Каждый год мы в среднем делаем 109 проектов. Вот результаты 2004 года. На настоящее время мы заключили 260 контрактов с частными компаниями, последние шесть лет мы ежегодно заключаем в среднем по 24 контракта.

Как говорилось ранее, в JAXA мы придаем значительную важность передаче результатов наших научных исследований и достижений в частный сектор. На основе этого подхода мы планируем предпринимать дополнительные усилия, с тем чтобы содействовать этой деятельности, с целью содействия развитию промышленности и общества.

Благодарю вас, г-н Председатель, за ваше внимание.

Председатель: г-н Сиро Аревало (Колумбия)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю уважаемого представителя Японии г-на Йошино. Хочу обратиться к присутствующим: есть ли вопросы к оратору? Вопросов нет. Тогда мы передадим слово следующему оратору – уважаемому представителю Индии, который сделает сообщение о десятилетней работе Центра по образованию в области космической науки и техники для Азиатско-Тихоокеанского региона. Г-н Сундарарамайя, вам слово.

Г-н СУНДАРАРАМАЙЯХ (Индия) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, г-н Председатель. В прошлом году мы вам уже представили отчет о нашей деятельности, а в этом году сделаем другой отчет.

Как вам известно, наш Центр был создан в 1995 году. Он находится в трех местах: Исследовательская лаборатория в Ахмадабаде, два студенческих городка – Центр по применению космической техники в Нью-Дели и Институт ДЗЗ в Деградоне. Мы связаны с рядом международных организаций: Управление по вопросам космического пространства, ЭСКАТО, ЮНЕСКО и др.

Центр имеет три основных элемента. Координационный комитет проводит свои совещания раз в год, если возникают проблемы, то они там решаются. Есть также Консультативный комитет, который отчитывается перед Советом управляющих.

Это четыре городка (...? Бхопал, Ахмадабад и ...?). Это городок ISRO и, наконец, Физическая лаборатория для космических исследований.

Я говорил, что Консультативный комитет включает и техническую сеть, в которую включаются эксперты по разным вопросам. Как вы видите, здесь приведены самые последние члены Консультативного комитета, которые представляют самые разные страны. Мы приглашаем их выступать в качестве членов Комитета, которые собираются раз в год для рассмотрения таких вопросов, как программа работы, техническое оборудование и т. п. Как показано на слайде, на последнем совещании в мае собрались эти представители.

Совет управляющих – это основной директивный орган, который занимается разработкой политики. В настоящее время в него входят 14 стран и две

организации, которые перечислены справа. Исполнительные функции осуществляются директором Центра. Последнее заседание Совета управляющих состоялось в мае нынешнего года.

Хочу сказать, что правительство Индии поддерживает 90 процентов потребностей Центра. За последние годы было предоставлено 6 миллионов долларов, а в среднем ежегодно приходится 500 тысяч. На инфраструктуру выделяется 8 миллионов. Имеется доступ к лабораториям, помещениям, гостиницам, общежитиям – все это предоставляется в распоряжение международных сотрудников. Мы привлекаем экспертов для преподавания в областях космической науки и техники. Ряд индийских институтов и университетов предоставляют своих специалистов. Фактически это международные ученые, известные во всем мире, и они читают лекции. Все мероприятия планируются заранее.

Теперь расскажу о том, как расходуются средства. 80 процентов идет на покрытие учебной деятельности, часть идет на администрацию. Кроме того, затрачиваются средства на деятельность по ДЗЗ и другую деятельность.

Были построены специальная международная гостиница или общежитие. Сейчас в этих номерах имеются кухни, есть и столовая. Вот новый городок, который сейчас создается (так это выглядит) в Ахмадабаде и в Деградоне.

Программа образования. Мы предоставляем 9-месячные курсы по подготовке: три месяца обычные, три месяца специальные и три месяца для работы над проектом. Некоторые курсы требуют больше времени. В целом 9 месяцев проходят курсы. В конце курса кандидаты, успешно сдавшие экзамены, получают диплом, и они осуществляют проект у себя дома, после чего они могут подавать заявку на степень магистра технических наук. Многие специалисты защитили "тезис мастера" (?).

Мы имеем возможности для подготовки в области ДЗЗ, имеем компьютеры, наземные пункты для сбора данных и их анализа. В Ахмадабаде имеется специальное оборудование для спутниковой связи. Можно приобрести опыт работы и на конкретном оборудовании. Это очень привлекательно для многих студентов, которые посещают эти лаборатории на месте, чтобы познакомиться на практике с тем, что они изучают. Проводятся специальные курсы, очень хорошо оборудованы аудитории компьютерами. Мы привлекаем ученых из разных мест для проведения экспериментов в своих лабораториях и в других организациях.

Это второй курс по дистанционному зондированию. Центр провел уже 21 9-месячных постдипломных курсов по дистанционному зондированию, GIS – четыре курса, SATCOM – еще четыре курса, SATMET – четыре курса по космической науке. Всего было проведено 16 укороченных курсов и семинаров, и было успешно осуществлено 330 проектов. Большая часть из них связана с деятельностью у себя дома, необязательно они занимаются проблемами, которыми занимаемся мы в Индии. Они работают над своими проектами и применяют их у себя. Примерно 600 участников из 46 стран участвовали в этих курсах.

Ведется также широкая публикационная деятельность, издаются информационные брошюры, пресс-релизы, брошюры с объявлениями, мемуары и т. п.

Это разбивка студентов, которые посещают разные курсы. Видите здесь, слева, дистанционное зондирование, GIS – довольно значительная доля студентов посещает эти курсы. По SATCOM – 60 человек, SATMET – 72 человека.

Здесь представлена разбивка по годам: дистанционное зондирование, GIS, SATCOM, SATMET. Изначально у нас было немного студентов по космической науке, и такое положение сохраняется по-прежнему.

Как я говорил, после годичной работы студенты могут получить степень мастера по техническим наукам. 60 студентов уже получили такую степень. Возникают, конечно, определенные проблемы. Некоторые студенты оказываются очень способными, они возвращаются домой и там продолжают работу. Некоторые возвращаются к нам на дополнительное обучение. Это мы уже называем студенческой программой "Фаза-2". Она рассчитана на тех, кто имеет степень мастера технических наук у себя в стране. Эти студенты сейчас обучаются у нас по второму заходу.

Это планы на будущее: консолидировать и расширить охват в Юго-Восточной Азии; повысить качество образования, особенно с помощью модулей Интернета; разрабатывать региональные проекты.

В заключение можно сказать, что при постоянной поддержке принимающей стороны и поощрении Управления Центр помогает созданию потенциала в регионе. Все больше стран региона могут выигрывать от работы в Центре. Укрепление финансовой поддержки поможет организовать больше курсов для региона. Конечно, мы ограничены в количестве кур-

сов, которые организуются, и в привлечении студентов. Но при получении дополнительных средств мы можем расширить эту деятельность. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю вас, уважаемый представитель Индии. Мы высоко оцениваем сообщение, которое было представлено г-ном Сундарамайя. Пожалуйста, кто хотел бы задать вопросы или высказать какие-то соображения? Если нет желающих, то мы продолжим и предоставим слово следующему оратору. Это представитель Франции Клуба молодых французов. Пожалуйста, вам слово.

Г-н ТРЕБО (Франция) [*синхронный перевод с французского*]: Прежде чем молодежь сделает свое сообщение в контексте "Космос и общество", с вашего позволения, хотел бы сказать несколько слов. Мы хотели бы, чтобы эти представители молодежной организации сами высказались. Это не профессионалы, они приехали издалека. Они не занимаются шоу-бизнесом, но я попрошу в ходе сообщения сделать несколько фотографий.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я полностью с вами согласен, уважаемый представитель Франции. Поскольку я являюсь Председателем, я думаю, что это очень хорошо. Надеюсь, что студенты сделают интересное сообщение. Мы полностью их поддерживаем. Пожалуйста.

Г-н ХУН (Франция) [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас, г-н Председатель.

Г-н Председатель, дамы и господа, мне выпала большая честь представлять деятельность Клуба молодых французов, ассоциации "GAREF Aerospacial". Это сообщение было подготовлено господами Бувье, Габраэль, Саше и мною. Мы являемся членами данной Ассоциации.

В 1960-х годах все страстно загорелись космосом, космической деятельностью, развитием науки и техники, что было результатом космической гонки. Поэтому любители космоса решили проводить собственные эксперименты. Изначально эти группы фокусировались вокруг студентов, которые имели прочную научную основу. Клубы, когда к ним присоединился Национальный центр космических исследований Франции (КНЕС), стремились к тому, чтобы запуски были полностью безопасными и надежными. Именно таким образом космические клубы были созданы во Франции.

500 проектов осуществляется КНЕС совместно с Клубом и его партнерами. Все эти проекты направле-

ны на то, чтобы рассказать студентам и учащимся, какие эксперименты осуществляются студентами. Они экспериментируют в основном с ракетами, воздушными шарами, спутниками.

Эта ассоциация была создана в 1964 году. Она поддерживается основными партнерами – муниципалитетом Парижа и КНЕС; хотелось бы отметить и ряд других действующих лиц во Франции – молодые люди, КНЕС, партнеры.

Мне хотелось бы остановиться на трех видах деятельности: спутники, воздушные шары и ракеты. Мы занимались с помощью КНЕС экспериментом "Тесей", начатым в 1981 году. Первоначально это был шар-зонд по проекту, который был выведен на орбиту с помощью носителя "Ариан L04". Кроме того, инициатива молодых людей касалась экспериментальной ракеты "Атлант" 1998 года.

Я начну с роли КНЕС для молодых людей. Это общественная организация, которая отвечает за космическую деятельность во Франции, а также занимается образованием во Франции, что является основным приоритетом КНЕС. Существуют специальные структуры – это "космическая культура", центр образования для молодых людей, которые хотели бы получить информацию о космосе и применении космической техники, использовать экспериментальные методы, проводить совместную работу и другие связанные с этим аспекты деятельности. Этот орган тесно связан с национальной системой образования, ассоциацией "Планета наук", аэрокосмическими клубами Франции и другими, которые находятся в Тулузе, с некоторыми музеями, с тем чтобы помогать молодым людям устанавливать контакты.

КНЕС предоставляет молодежи различные возможности, которые касаются разных аспектов: микроракеты, мини-спутники, экспериментальные стратосферные шары и т. п. КНЕС с помощью компании "Нова спейс" на двухгодичной основе организует полеты на аэробусе "A300-0J", где проводит эксперименты в условиях невесомости. Таким образом, молодые люди могут участвовать в таких экспериментах. Специально создаются программы для лицеев, студентов и аэрокосмических клубов. В исключительном плане, когда целесообразно проводить эксперимент, КНЕС также может включать и эксперимент любительского клуба, скажем для использования стратосферных шаров или для запуска ракеты в центре Куру, Новая Гвиана. То же самое делается моим клубом "GAREF Aerospacial", и позже мы расскажем о других экспериментах. В этом могут участвовать и иностранные клубы в рамках общеевропейских ком-

паний, которые совместно организуются КНЕС и организацией "Наука о планетах" при соблюдении всех правил и процедур. Как правило, мы принимаем два-три иностранных клуба в год. Недавно в космическом фестивале участвовали клубы из Бразилии, Канады, Англии, Германии, Бельгии и даже Японии.

Прежде чем я перейду к трем экспериментам, которые проводились совместно с КНЕС, несколько слов о клубе, которые разработал "GAREF Aerospacial". "GAREF Aerospacial" был учрежден в Париже в 1964 году по инициативе молодых людей, которые увлекались космосом и современными технологиями. В 1975 году он получил статус научного клуба для молодежи при мэрии Парижа, входит в национальную ассоциацию "Планета наук". Обращен ко всем молодым людям от 15 до 24 лет, без каких-либо различий и критериев по уровню учебы. Главное – это степень мотивации. "GAREF" управляется самими участниками. Они отвечают за свои проекты, они коллективно на досуге проводят различные мероприятия – от первой инициации вплоть до аэрокосмических проектов высокого уровня: это шары-зонды, экспериментальные ракеты и даже эксперименты, связанные со спутниками, а также проводятся регулярные научно-технические визиты и посещения научных предприятий.

За 40 лет работы, которая ведется в основном в национальном плане, "GAREF Aerospacial" смогла заручиться поддержкой и доверием многочисленных партнеров. Прежде всего, это мэрия города Парижа, которая финансирует функционирование части мероприятий, потом КНЕС, который в рамках молодежной политики предоставляет консультации по проектам, обеспечивает операции в материально-техническом плане на всех площадках запуска, обеспечивает пиротехническую безопасность. Другие государственные и частные предприятия регулярно присоединяются к проектам: FranceTelecom, ONRA, DEGA, "Ариан-эспас" и другие предприятия. Эта ассоциация – хороший способ объединить молодежь, научить их работать в рамках группы, действовать методично и дисциплинированно. Это прекрасный трамплин к будущей жизни студентов технических вузов и профессиональной жизни.

Теперь об экспериментах, которые проводила ассоциация "GAREF". Первый – это спутниковый эксперимент, который называется "Тесей", который был проведен на базе национального конкурса, чтобы способствовать распространению информации об "Ариан" среди молодежи; КНЕС в 1978 году организовал "Ариан-80". Это национальный конкурс, который охватил 800 учащихся. Он развивался по двумя

категориям: артистической и технической. Жюри работало под председательством президента КНЕС г-на Курье, в жюри входили учителя Оже, Колу, Дэнис и Лили (?).

26 ноября 1977 года Клуб города Парижа получил первую премию за предложение по исследованию электронной плотности плазмы в ионосфере на высоте 200–2000 километров над Землей. Был проведен самый сложный эксперимент, проводимый в рамках "GAREF". Организации, которые поддерживают Клуб (FranceTelecom, КНЕС и муниципалитет Парижа), увеличили финансирование в течение всего эксперимента по оборудованию, материальному обеспечению и организации кампании запуска. Цель эксперимента: измерить плотность плазмы в электронах в части ионосферы – там, где молекулы ионизируются в результате ультрафиолетового солнечного облучения на высоте 200–2000 километров. Этот эксперимент позволяет, в частности, изучить воздействие солнечной активности на ионосферу. После нескольких недель было принято решение установить соответствующий прибор в капсуле "Ариан техноложик". Это был запуск "Ариан L04". Все необходимые разрешения были получены у Европейского космического агентства.

В ходе подготовки эксперимента инженер, направленный в КНЕС из Тулузы, отвечал за связь с капсулой "Ариан техноложик". Прибор был установлен на спутнике "Марекс-А". На экране вы видите, как располагаются все элементы в капсуле "Ариан техноложик".

Что касается научного эксперимента, то его поддерживал Центр физических исследований в Орлеане. Этот центр занимается средой Земли и планет. Члены "GAREF" получали ценные консультации и могли провести эксперименты с помощью плазменных приборов для проверки функционирования контрольно-измерительных приборов, устанавливаемых на "Ариане".

Система состоит из квадриполярного зонда, который включает два приемника и два передатчика. Сигнал идет на определенной частоте от 200 кГц до 10 МГц. Сигнал ослабляется в зависимости от плотности плазмы. Из этого можно рассчитать плотность плазмы в ионосфере. На борту установлен счетчик, который накапливает данные по приему и передаче. Эти данные затем направляются на Землю с помощью телеметрических систем в диапазоне 136 МГц со скоростью 2 килобайта в секунду. Стоит отметить, что "GAREF" впервые направила в космос такой счетчик на базе микропроцессора 6800.

Молодежь подготовила всю электронную часть, включая электроснабжение. КНЕС выделил батареи, телеметрические части и дистанционное управление. Группа "GAREF" часто посещала КНЕС, проходила подготовку по космической технике и проводила различные испытания по вибрации, термическому вакууму и т. п. Общая масса прибора, который был установлен на "Ариан L04" – 35 килограммов, из них 21 килограмм – это батареи. Расчетная автономия – 14 дней.

Около 10 молодых людей из "GAREF" вошли в команду КНЕС, которая готовила полет, и участвовали в кампании по запуску в декабре 1981 года в Куру. 20 декабря 1981 года в 13.29 универсального времени состоялся взлет "Ариан L04", который вывел на орбиту "Марекс-А", через 13 минут прибор "Тесей" вышел на эллиптическую орбиту: высота 236 тысяч метров с периодом обращения 636 минут. В течение последующих 16 дней каждые 10 часов 36 минут группа "GAREF Aerospacial" посещала станцию в Куру, чтобы получать данные и обрабатывать их.

По результатам, которые были получены, "Тесей" прекрасно поработал до истощения бортовых батарей до 8 января 1982 года. Передавались многочисленные спектральные данные по плазме, которые интерпретировались при поддержке инженеров из Центра физических исследований; они подтвердили многочисленные результаты, известные к тому времени. Прибор оставался в плотных слоях атмосферы до 21 ноября 1988 года.

Заклучение. Этот эксперимент был хорошим примером той роли, которую играет КНЕС, чтобы поощрять молодежь к научной деятельности. Эксперимент имел международный отклик. Тысячи статей были опубликованы в СМИ, таким образом распространялись идеи научной деятельности в качестве досуга молодежи и в целом идеи аэрокосмической деятельности.

Мы теперь представим видеоматериал, иллюстрирующий данный эксперимент. Пожалуйста, включите видео по "Тесею".

(Демонстрация видеofilьма)

Извините за качество изображения, мы постараемся улучшить его в будущем.

Группы "GAREF Aerospacial" провели очень ценные эксперименты на протяжении ряда лет. Использовались и небольшие полезные нагрузки на шарах-зондах, более доступных для молодежи, которые

позволяют накапливать определенный опыт. Проводились эксперименты "Орус-1", "Орус-2" и "Орус-3". Это небольшие приборы (10 квадратных дециметров и весом менее 3 килограммов), которые совершали короткие полеты по 2–3 часа вплоть до 30 тысяч метров высоты. Шары запускались в ходе кампаний, которые совместно проводились КНЕС и ассоциацией "Планета наук" в 2002 и 2004 годах. Основные научные цели – использование цифровой фотографии для дистанционного зондирования и анализ атмосферы с помощью замеров температуры и давления высоты и позиции ГПС. Эксперименты постоянно обновлялись и совершенствовались. По каждому из приборов бортовая электроника, архитектура и карты были полностью созданы группами "GAREF Aerospacial". Электрические модули управлялись миниатюрным компьютером типа PS-104, а по телеметрическим системам использовался миниатюрный передатчик мощностью 30 дБ при частоте 2235 МГц с плоской антенной циркулярной поляризацией.

Чтобы накапливать данные, члены "GAREF" разработали специальное программное обеспечение, которое позволяло изучать все параметры, включая траекторию полета шара-зонда. Передача в реальном времени цифровых снимков очень хорошего качества, которые сейчас появятся на экране, позволила провести целый ряд экспериментов: изучение плотных слоев атмосферы, изучение наземных конструкций, изучение характера горизонта Земли. Несмотря на ограниченные размеры эти три зонда позволили собрать очень интересные результаты при соблюдении вполне разумного технологического уровня. Мы сейчас покажем краткий видеоматериал по проекту "Орус".

(Демонстрация видеofilьма)

А теперь о проекте "Атлант" – это экспериментальная ракета. В отличие от эксперимента "Тесей", который, по сути дела, проводился по инициативе КНЕС на базе конкурса, который был выигран "GAREF Aerospacial", "Атлант" является собственной инициативой "GAREF". Учитывая, что у проекта очень далекоидущий характер, нужна была помощь КНЕС и центра по запускам в Куру. На проект ушло шесть лет работы, с 1992 по 1998 год. После успешных экспериментов в 1990 году группа решила подготовить более крупномасштабный проект, чтобы изучить параметры полета ракеты, которая могла выйти на тройную скорость звука. Это самая крупная любительская ракета, построенная в Европе.

Целый ряд компаний участвовали в проекте. Прежде всего, это три основных наших партнера: мэ-

рия Парижа, по общему обеспечению FranceTelecom, Департамент исследований и разработок по антеннам и телеметрическому оборудованию и КНЕС по прочему материально-техническому обеспечению, включая использование РЛС и телеметрии. К этому присоединились промышленные предприятия, SNPE – по разгонному блоку; Национальный центр исследований и аэрокосмических разработок (ONRA) помогал создавать ракету, разрабатывать ее аэродинамические характеристики; Лаборатория баллистических и аэродинамических исследований (LRB) позволила нам провести испытания на центрифуге на вибрацию и на удар; компания "Аэрозюр" помогла по парашютам; "Aerospacial" помогла по запуску; "Ариан-эспас" – по хранению разгонного блока и системы разделения; компания "Дейтч" – по электронному реле и компания "Эндефко" – по датчикам давления разгонного блока.

"Атлант" – особая ракета. Цель проекта – изучить параметры полета при тройной скорости звука, включая изучение трения о воздух, вращения и ускорения ракеты, возможной вибрации, изменения внутреннего давления в разгонном блоке для проверки его функционирования и стресса на структуру ракеты, чтобы провести валидацию процесса изготовления, разработанного "GAREF". Данные опыта передавались в S-диапазоне телеметрическим оборудованием на частоте 2235 МГц с дебетом 38 кбит в секунду. Используется разгонный блок 74 килограмма, 44 килограмма твердого проперголя. Потребовалось провести сложное пиротехническое исследование безопасности по требованию космического центра в Куру. Что касается электронной части, повторю, что все сделано "GAREF". Мы использовали 21 датчик и подготовили 10 электронных плат. Ракета имела высоту 3,64 метра, диаметр – 175 мм, масса – 129 килограммов.

Запуск готовился с 4 по 20 февраля 1998 году в Куру, в космическом центре. Учитывая масштабы опыта, надо было соблюдать очень жесткие нормы безопасности по типу запуска "Ариан", используя все оперативные средства центра, включая зал управления полетами "Юпитер". Запуск состоялся 13 февраля 1998 года в 15 часов местного времени на площадке ... (?) в пяти километрах от пускового комплекса "Ариан". Ракета вышла на скорость 2,6 скорости звука (то есть 3200 км/час) через 2,5 секунды, продолжила свой полет, вышла на 18 350 метров через 57 секунд. После отделения произошло возвращение на парашюте, ракету удалось вернуть с помощью вертолета, полет продолжался 2 минуты 9 секунд. За траекторией следили с помощью трех радаров: "Адур-2", "Британия-1" и "Британия-2".

Что касается результатов эксперимента, высота кульминации была близкой к расчетам, произведенным "GAREF Aerospacial", благодаря ПО, которое было подготовлено самим Клубом. Ошибка составляла меньше 350 метров с учетом высоты данной ракеты в 18 350 километров. Но были и некоторые отходы от расчетных величин из-за воздействия ветра при возвращении с парашютом головной части. Ракета шла по оптимальной траектории, композитная структура, подготовленная "GAREF", прекрасно выдержала все стрессы, связанные с полетом, – порядка 4 тонн во время разгона. Замеры показали, что было ускорение в 51 g и замедление меньше 5 g в ходе последнего этапа полета. Температура – 234° в верхушке конуса.

Как и по любому проекту, кроме технической части необходимо было решать массу административных и прочих вопросов. Совершенно ясно, что такой опыт очень помог подготовиться к будущей активной жизни, а в сложном нынешнем экономическом контексте нужно прилагать очень большие усилия, чтобы преуспеть в этом направлении.

В заключение хочу сказать, что политика КНЕС во Франции позволила создать массу любительских аэрокосмических клубов, где молодежь может претворять в условиях полной безопасности свои инициативы. Это позволяет подготовиться к будущей научной карьере, в частности к научно-космической карьере. Аэрокосмический сектор имеет очень большое будущее, и такая деятельность более чем когда-либо важна для молодежи.

В заключение мы хотим показать краткий видеоматериал по последнему эксперименту – ракете "Атлант". Мы очень признательны вам, уважаемые делегаты, за ваше внимание.

(Демонстрация видеофильма)

(Аплодисменты)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Не уходите, подождите. Хотел бы сделать несколько заключительных замечаний по этой теме. Мне кажется, что на всех нас доклад произвел очень большое впечатление, как по форме, так и по содержанию. Позвольте мне от имени Комитета поздравить вас и всех молодых людей, которых вы представляете здесь. Клуб "GAREF Aerospacial" – прекрасный пример уникального подхода к пропаганде научно-технических идей среди молодежи.

Хочу сделать следующее замечание. Очень важно, чтобы ведущие учреждения входили в эти партнерские соглашения. В этом плане отмечу роль КНЕС. Очень важно поддерживать молодежь. Тут не

только КНЕС работал, но мы видели, что мэрия Парижа занимает очень активную позицию. Важно отметить, что эта поддержка и образования вообще, а не только космического образования, это процесс двусторонний, который вы очень хорошо показали. Вы отметили разные направления экспериментов, они прекрасно были найдены. Вы не только работали во Франции, но и в Куру, Латинская Америка. Это тоже очень важно.

В заключение одно, по-моему, немаловажное замечание. Вы говорили, что вы привлекаете иностранные клубы, то есть можно создавать международные сети для сотрудничества. По-моему, это крайне важно. Очень важно тиражировать этот пример, чтобы с ним знакомилась молодая люди в других странах. Мы говорили об этом с представителем Франции. Это важнейшая тема, в том числе и на Космической конференции Американского континента. Я воспользуюсь возможностью и еще раз напомним об этом мероприятии. Проводится важная работа, которая позволяет укреплять связи между континентами, в том числе с Латинской Америкой, с молодежью. Я призываю вас и дальше идти по этому пути и принимать участие в работе по мере возможности в сотрудничестве с молодежью других стран.

Есть ли еще какие-либо вопросы? Желает ли кто-то выступить по этому докладу? Если нет, тогда я предоставляю слово нашему Председателю, он расскажет о работе на вторую половину дня.

(Аплодисменты)

Председатель: г-н Адигун Аде Абиодун (Нигерия)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Уважаемые делегаты, прежде чем я закрою наше заседание, хотел бы вернуться к четвергу на прошлой неделе. В четверг было сказано, что в будущем нельзя ограничиваться только исследованиями.

Мы знаем, что наше будущее связано с космосом. Эта космическая составляющая будет привлекать все больше внимания будущих поколений не только из-за желания исследовать, а самое главное – из-за значения этих исследований с точки зрения разработки новых ресурсов. Мы только что были свидетелями прекрасного примера того, о чем говорил Карл Дейтч в четверг. Я очень признателен КНЕС и "Гарэф" – молодежному клубу, который подготовил такой прекрасный доклад, сделал прекрасный вклад в работу Комитета. Я убежден, что мы оценим это по достоинству, что это выступление станет важным вкладом. От имени всех хочу поблагодарить всех наших докладчиков.

Уважаемые делегаты, теперь я закрываю наше заседание, но при этом я хочу сообщить вам о нашей работе на вторую половину дня. Мы соберемся в 15.00 и продолжим рассмотрение пункта 7 повестки дня "Доклад Научно-технического подкомитета о работе его сорок второй сессии". Нам представит свой доклад председатель рабочей группы по ядерным источникам энергии. Мы продолжим также обсуждение пункта 9 "Побочные выгоды космической технологии: обзор современного положения дел". Мы приступим к рассмотрению пункта 10 "Космос и общество" с упором на образование. Рассмотрим пункт 6 "Осуществление рекомендаций ЮНИСПЕЙС-III". В конце у нас будут три технических доклада: представителя Японии, ЮНЕСКО и Проект КЕО.

Рабочие группы по космическому мусору и ядерным источникам Научно-технического подкомитета продолжают свои межсессионные совещания. Как я понимаю, эти совещания начнутся в 14.00 в соответствующих залах.

Есть ли вопросы? Нет, тогда я благодарю вас за внимание, встретимся в 15.00. Закрываю заседание.

Заседание закрывается в 13 час. 06 мин.